

Terminología y discurso: una necesidad bidireccional

Las disciplinas, que suelen construirse a partir de la delimitación de un objeto de estudio, tienen a presentar más sus diferencias que sus afinidades. La razón de esta distancia yace seguramente en la búsqueda de especificidad, de una personalidad que las afirme como disciplinas bien establecidas. Pero es bien sabido que el conocimiento es un contínuum solo segmentado por motivos funcionales o pragmáticos y que para poder describir determinados objetos de saber hay que recurrir a elementos de otras disciplinas.

Este es el caso de la terminología y el discurso: sin una cooperación entre ambas nociones ni el discurso especializado puede caracterizarse ni la unidad término posee ninguna entidad. Si esto es así, para analizar los términos hay que partir del discurso, y para darles hay que contar con el discurso.

En esta charla abordaremos la relación entre ambas nociones y la proyectaremos en la metodología del trabajo terminológico.